



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1960

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
165

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- N.Δ. 4115. Περί τροποποίησης του Ν.Δ. 3891)1958 περί αναδιοργάνωσης της Ελληνικής Επιτροπής Ατομικής Ένεργείας 1
- N.Δ. 4116. Περί κυρώσεως της εν Παρισίοις υπογραφείσης τη 18.2.1957 Διεθνούς Υγειονομικής Συμβάσεως δια την πρόληψιν του αφθώδους πυρετού 2

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4115

Περί τροποποίησης του Ν. Δ. 3891)1958 περί αναδιοργάνωσης της Ελληνικής Επιτροπής Ατομικής Ένεργείας.

ΠΑΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει τὰς διατάξεις του άρθρου 35 του Συντάγματος και τὴν ἀπὸ 27 Σεπτεμβρίου 1960 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ άρθρου 35 Εἰδικῆς Επιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

- Ἡ παράγραφος 2 τοῦ άρθρου 1 τοῦ Ν. Δ. 3891)58 «περί αναδιοργάνωσης τῆς Ελληνικῆς Επιτροπῆς Ατομικῆς Ένεργείας» ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:
«2. Ἡ Ε.Ε.Α.Ε. ἀποτελεῖ αὐτοτελῆ δημοσίαν ὑπηρεσίαν, ἐδρεύουσαν ἐν Ἀθήναις καὶ ὑπαγομένη ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς Κυβερνήσεως».
- Ὅπου ἐν τῷ Ν. Δ. 3891)58 ἀναφέρεται Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ νοεῖται ἐφεξῆς ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως.
- Ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως δύναται νὰ ἀναθέτῃ δι' ἀποφασεῶς του εἰς τὸν Ὑπουργὸν Προεδρίας Κυβερνήσεως ἢ εἰς ἄλλο μέλος τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, τὴν ἀσκῆσιν ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τῶν, δυνάμει τοῦ Ν. Δ. 3891)58, ὡς τροποποιεῖται διὰ τοῦ παρόντος, ἀνηκουσῶν εἰς αὐτὸν ἀρμοδιότητων. Ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως διατηρεῖ ἐν πάσῃ περιπτώσει τὸ δικαίωμα ὅπως ἀσκήσῃ παραλλήλως τὰς τυχόν μεταβιβαζομένας ἀρμοδιότητας.
- Ἐν τέλει τοῦ άρθρου 2 τοῦ Ν. Δ. 3891)58 προστίθεται περίπτωσις δ' ἔχουσα οὕτω:

«δ' Ὑποστηρίζει ἢ ἐνεργεῖ ἐρεῦνας πρὸς ἐκμετάλλευσιν τῆς ἠλιακῆς ἐνεργείας».

Ἄρθρον 2.

Τὸ ἄρθρον 7 τοῦ Ν. Δ. 3891)58 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

- Ἡ Ε.Ε.Α.Ε. διοικεῖται ὑπὸ Διοικούσης Επιτροπῆς.
- Ἡ ἐπιστημονικὴ διεύθυνσις τῶν ἐγκαταστάσεων, κέντρων καὶ ἐργαστηρίων τῆς Ε.Ε.Α.Ε. ἀσκεῖται ὑπὸ Ἐπιστημονικοῦ Διευθυντοῦ.
- Καθ' ἕκαστον Νομικὸν Συμβούλιον παρὰ τῆ Ε.Ε.Α.Ε. ἀσκεῖ ὁ παρὰ τῆ Προεδρία τῆς Κυβερνήσεως Νομικὸς Σύμβουλος ἢ ἄλλο μέλος τοῦ Νομικοῦ Συμβουλίου τοῦ Κράτους, ἐρξόμενον δι' ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως.

Ἄρθρον 3.

Ἡ παράγραφος 1 τοῦ άρθρου 8 τοῦ Ν. Δ. 3891)58 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«1. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ εἶναι ὀκταμελής, ἀποτελουμένη ἐκ τῶν κάτωθι μελῶν:

- Ἐκ τοῦ Προέδρου.
- Ἐξ ἑνὸς εἰδικοῦ ἐπιστήμονος εἰς τὴν πυρηνικὴν φυσικὴν καὶ ἐν ἐλλείψει τοιοῦτου ἐκ Καθηγητοῦ Ἀνωτάτου Ἐκπαιδευτικοῦ Ἰδρύματος συγγενοῦς εἰδικότητος.
- Ἐξ ἑνὸς εἰδικοῦ ἐπιστήμονος εἰς τὴν πυρηνικὴν χημείαν καὶ ἐν ἐλλείψει τοιοῦτου ἐκ Καθηγητοῦ Ἀνωτάτου Ἐκπαιδευτικοῦ Ἰδρύματος συγγενοῦς εἰδικότητος.
- Ἐξ ἑνὸς εἰδικοῦ ἐπιστήμονος εἰς τὴν πυρηνικὴν τεχνολογίαν καὶ ἐν ἐλλείψει τοιοῦτου ἐκ Καθηγητοῦ Ἀνωτάτου Ἐκπαιδευτικοῦ Ἰδρύματος συγγενοῦς εἰδικότητος.
- Ἐξ ἑνὸς εἰδικοῦ ἐπιστήμονος εἰς τὰς πυρηνικὰς ἐφαρμογὰς ἐν τῇ βιολογίᾳ καὶ ἐν ἐλλείψει τοιοῦτου ἐκ Καθηγητοῦ Ἀνωτάτου Ἐκπαιδευτικοῦ Ἰδρύματος συγγενοῦς εἰδικότητος.
- Ἐξ ἑνὸς εἰδικοῦ ἐπιστήμονος εἰς τὰς πυρηνικὰς ἐφαρμογὰς ἐν τῇ ἰατρικῇ καὶ ἐν ἐλλείψει τοιοῦτου ἐκ Καθηγητοῦ Ἀνωτάτου Ἐκπαιδευτικοῦ Ἰδρύματος συγγενοῦς εἰδικότητος.
- Ἐξ ἑνὸς οἰκονομολόγου ἀνεγνωρισμένου κύρους ἢ ἐνὸς βιομηχανίου ἐγνωσμένης πείρας εἰς τὰ θέματα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.
- Ἐκ τοῦ Ἐπιστημονικοῦ Διευθυντοῦ μετέχοντος μετὰ φήσου».

Ἡ παράγραφος 5 τοῦ άρθρου 8 τοῦ Ν. Δ. 3891)58, ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«5. Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ δύναται δι' εἰδικῶν ἀποφάσεων τῆς ν' ἀναθέτῃ εἰς τὸν Πρόεδρον αὐτῆς ἢ εἰς κλιμάκιον ἐκ τοῦ Προέδρου καὶ μελῶν αὐτῆς, τὴν ἀσκῆσιν ἐνίων ἐκ τῶν ἀνηκουσῶν αὐτῇ ἀρμοδιοτήτων.

3. Έν τέλει τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Ν. Δ. 3891)58 προστίθεται παράγραφος ἔχουσα οὕτω:

«6. Τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς τῆς Ε.Ε.Α.Ε. δύναται νὰ προσδρεύῃ ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως. Ἐπίσης ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως δύναται ν' ἀσκῆ ἀπάσας τὰς, δυνάμεις τοῦ παρόντος ἀνηκούσας τῷ Πρόεδρῳ τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς, ἀρμοδιότητας».

Ἄρθρον 4.

1. Ἡ παράγρ. 1 τοῦ ἄρθρ. 9 τοῦ Ν. Δ. 3891)1958 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«Ὁ Πρόεδρος καὶ τὰ μέλη τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς τῆς Ε.Ε.Α.Ε. διορίζονται διὰ Β. Δ. ἐκδιδομένου ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως.

2. Ἡ παράγρ. 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρ. 9 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«Ὁ Πρόεδρος τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς διορίζεται ἐπὶ πενταετεί θητεία τὰ δὲ μέλη αὐτῆς ἐπὶ τριετεί θητεία.

Ἄπαντες οὗτοι δύναται νὰ ἐπαναδιορισθῶσιν».

3. Ἡ παράγρ. 3 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρ. 9 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«3. Ὁ Πρόεδρος καὶ τὰ μέλη τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς ἀπαλλάσσονται τῶν καθηκόντων των, καθ' ὃν διορίζονται τρόπον καὶ πρὸ τῆς λήξεως τοῦ χρόνου τῆς θητείας αὐτῶν, κατ' ἐλευθέραν ἐκτίμησιν τοῦ ὑπηρεσιακοῦ συμφέροντος, μὴ ἀπαιτουμένης ἐιδικῆς μνείας τοῦ λόγου τούτου ἐν τῷ περὶ ἀπαλλαγῆς ἐκ τῶν καθηκόντων αὐτῶν Β. Διατάγματι».

Ἄρθρον 5.

Τὸ ἄρθρον 10 τοῦ Ν. Δ. 3891)1958 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«1. Ὁ Πρόεδρος τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς ἔχει τὰς ἀκολούθους ἀρμοδιότητας:

α) Προΐσταται τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς, συγκαλεῖ αὐτὴν εἰς συνεδρίας, ὧν καθορίζει τὴν ἡμερησίαν διάταξιν καὶ κατευθύνει τὰς ἐργασίας αὐτῆς.

β) Ἐκτελεῖ τὰς ἀποφάσεις τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς. Ἐν τῷ πλαίσίῳ τῶν ἀποφάσεων αὐτῆς καὶ τῶν ἰσχυόντων κανονισμῶν ἐπιμελεῖται τῆς περιουσίας τῆς Ε.Ε.Α.Ε. καὶ διατάσσει πᾶσαν ἀναγκαίαν δαπάνην.

γ) Προΐσταται ἀπασῶν τῶν διοικητικῶν, οικονομικῶν καὶ τεχνικῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Ε.Ε.Α.Ε.

δ) Ἐγκρίνει δαπάνας μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν δρχ. 20.000 ἐκάστην ἐξ οὐδὲποτε κεφαλαίου τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῆς Ε.Ε.Α.Ε. ἐξαιρέσει ἐκείνων, δι' ἃς ἀπαιτεῖται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος, ἐιδικὴ ἐγκρίσις τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως.

ε) Προσλαμβάνει καὶ ἀπολύει τὸ, ὑπὸ τῆς παραγρ. 5 τοῦ ἄρθρ. 13 τοῦ παρόντος, προβλεπόμενον ἐργατοτεχνικὸν προσωπικὸν καὶ ὑπὸ τὸς ἐν αὐτῷ περιορισμούς.

στ) Καθορίζει τὸ ἐν παρ. 4 τοῦ ἄρθρ. 13 τοῦ παρόντος ποσοστὸν τοῦ εἰδικοῦ ἐπιδόματος, δι' ἐργασίαν εἰς ζώνην ὑψηλῆς ραδιενεργείας, δι' ἕκαστον ἐκ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Ε.Ε.Α.Ε. ὅστις ἐμπίπτει εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς παραγράφου ταύτης καὶ τῆς σχετικῆς κανονιστικῆς ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως.

ζ) Αἰτεῖται τὴν, συμφώνως πρὸς τὰς παραγρ. 1 καὶ 5 τοῦ ἄρθρ. 16 τοῦ παρόντος, ἀπόσπασιν δημοσίων ὑπαλλήλων, ὑπαλλήλων Ὄργανισμῶν δημοσίου δικαίου ἢ Τραπεζῶν, ὡς καὶ τὴν ἀπόσπασιν στρατιωτικοῦ προσωπικοῦ τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων, διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Ε.Ε.Α.Ε. καὶ εἰσηγείται τὸν καθορισμὸν τῶν, ὑπὸ τοῦ ἄρθρ. 18 τοῦ παρόντος, προβλεπόμενων προσθέτων ἀμοιβῶν, ἀποζημιώσεων καὶ κατ' ἀποκοπὴν ἐξόδων κινήσεως τοῦ παρὰ τῆ Ε.Ε.Α.Ε. διατιθεμένου, ἐξ ἀποσπάσεως προσωπικοῦ δημοσίων ὑπηρεσιῶν, ὀργανισμῶν δημοσίου δικαίου ἢ Τραπεζῶν.

Ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ μετέχη ἀπασῶν τῶν παρὰ τῆ Ε.Ε.Α.Ε. λειτουργουσῶν Γνωμοδοτικῶν Ἐπιτροπῶν, περὶ ὧν τὸ ἄρθρ. 7 τοῦ παρόντος».

Ἄρθρον 6.

Τὸ ἄρθρον 11 τοῦ Ν. Δ. 3891)1958 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«1. Ἐπιστημονικὸς Διευθυντὴς διορίζεται, διὰ Β. Δ. προτάσει τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως, μετὰ γνώμην τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς τῆς Ε.Ε.Α.Ε., ἐπὶ τριετεί θητεία, εἰδικὸς ἐπιστήμων εἰς τὴν πυρηνικὴν φυσικὴν ἢ πυρηνικὴν τεχνολογίαν ἢ τούτου ἐλλείποντος Καθηγητῆς Ἀνωτάτου Ἐκπαιδευτικοῦ Ἰδρυμάτος συγγενοῦς εἰδικότητος.

2. Ὁ Ἐπιστημονικὸς Διευθυντὴς ἔχει τὴν ἐπιστημονικὴν διεύθυνσιν τῶν ἐγκαταστάσεων, κέντρων καὶ ἐργαστηρίων τῆς Ε.Ε.Α.Ε. καὶ προΐσταται τοῦ ἐπιστημονικοῦ προσωπικοῦ, τῶν τεχνικῶν καὶ παρασκευαστῶν, ὡς καὶ τοῦ βοηθητικοῦ, πλην διοικητικοῦ προσωπικοῦ τῶν ἐγκαταστάσεων, κέντρων καὶ ἐργαστηρίων.

3. Ὁ Ἐπιστημονικὸς Διευθυντὴς εὐθύνεται ἐναντι τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς ὅπως ἡ ἐπιστημονικὴ καὶ τεχνικὴ ἐργασία τοῦ ἐπιστημονικοῦ καὶ τεχνικοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἐργαζομένου εἰς τὰς ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενας ἐγκαταστάσεις, κέντρα καὶ ἐργαστήρια, ὡς καὶ τὰ ἐρευνητικὰ προγράμματα, κατευθύνονται κατὰ τρόπον ἐκπληροῦντα ἐπιτυχῶς τοὺς γενικοὺς καὶ εἰδικούς σκοποὺς τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὰ ἄρθρα 1, 2 καὶ 3 τοῦ παρόντος.

4. Ὁ Ἐπιστημονικὸς Διευθυντὴς μετέχει τῶν παρὰ τῆ Ε.Ε.Α.Ε. λειτουργουσῶν Γνωμοδοτικῶν Ἐπιτροπῶν.

5. Ἡ πλήρωσις τῆς θέσεως τοῦ Ἐπιστημονικοῦ Διευθυντοῦ δύναται ν' ἀναβληθῆ μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1962, κατὰ τὰ δι' ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως, δημοσιευομένης εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, ὀρισθησόμενα. Δι' ὁμοίων ἀποφάσεων ὀρίζεται ἐκάστοτε καὶ ὁ ἐπιστήμων, ἐκ τῶν εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Ε.Ε.Α.Ε. ἢ εἰς τὰ Ἐρευνητικὰ Κέντρα αὐτῆς, ὑπηρετούντων, ὅστις θὰ ἀσκῆ προσωρινῶς τὰ καθήκοντα καὶ τὰς ἐν γένει ἀρμοδιότητας τοῦ Ἐπιστημονικοῦ Διευθυντοῦ.

Ἄρθρον 7.

Μετὰ τὸ ἄρθρον 11 τοῦ Ν. Δ. 3891)1958 προστίθεται ἄρθρον ὑπ' ἀριθ. 11α, ἔχον οὕτω:

«1. Πρὸς ὑποβοήθησιν τοῦ ἔργου τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς δύναται νὰ συνιστῶνται παρὰ τῆ Ε.Ε.Α.Ε. μέχρι τρεῖς καὶ ἕκ πέντε, κατ' ἀνωτάτων ὄριον ἐκάστη μελῶν, Γνωμοδοτικαὶ Ἐπιτροπαὶ ἔχουσαι ὡς ἔργον τὴν μελέτην καὶ ὑπόβλην γνωματούσεων ἐπὶ θεμάτων ἐπιστημονικῶν, τεχνικῶν καὶ ἐκπαιδευτικῶν, ἐπὶ θεμάτων ἠλεκτρικῆς καὶ βιομηχανικῆς ἀναπτύξεως ὡς καὶ ἐπὶ παντὸς θέματος ἐπιμπτόντος εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῆς Ε.Ε.Α.Ε.

2. Ἡ σύστασις τῶν, ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ, ἐπιτροπῶν, ὁ εἰδικώτερος σκοπός, ἡ ἀρμοδιότης, ἡ διάρκεια λειτουργίας, ὡς καὶ πᾶσα ἀναγκαία λεπτομέρεια ὁφειλῶσιν τὴν λειτουργίαν αὐτῶν, ὀρίζονται διὰ τῆς συνιστώσης ταύτης ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως.

3. Τὰ Μέλη τῶν Γνωμοδοτικῶν Ἐπιτροπῶν λαμβάνονται ἐκ τῶν μελῶν τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς, ἐκ Καθηγητῶν Ἀνωτάτων Ἐκπαιδευτικῶν Ἰδρυμάτων, ἐκ τοῦ προσωπικοῦ τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν, τῶν ὀργανισμῶν δημοσίου δικαίου, τῶν Τραπεζῶν, τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων, ὡς καὶ ἐξ ἰδιωτῶν, τῶν ὁποίων ἡ ἐπιστημονικὴ κατάρτισις ἢ πείρα δύναται νὰ συμβάλῃ εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἐπιτροπῆς.

4. Εἰς τὰς Γνωμοδοτικὰς Ἐπιτροπὰς διατίθεται δι' ἀποφάσεως τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς τὸ ἀναγκαῖον ἐπιστημονικὸν καὶ ὑπαλληλικὸν προσωπικόν, ἐκ τοῦ παρὰ τῆ Ε.Ε.Α.Ε. ὑπηρετούντος, ὡς καὶ τὰ ὑλικά μέσα πρὸς ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς τῆς».

Ἄρθρον 8.

Τὸ ἄρθρον 13 τοῦ Ν. Δ. 3891)1958 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«1. Πρὸς κάλυψιν τῶν εἰς ὑπαλληλικὸν προσωπικὸν ἀναγκῶν τῆς Ε.Ε.Α.Ε. διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας».

πηρεσίας και των Έρευνητικών Κέντρων αυτής, επιτρέπεται: ή σταδιακή πρόσληψις κατ' ανώτατον όριον ως ακόλουθως: Έντός του πρώτου, από της δημοσιεύσεως του παρόντος, έτους:

- α) 40 έπιστημόνων ειδικών περί τήν άπειμικήν ενέργειαν ή εις τας ειδικάς εφαρμογάς αυτής.
- β) 80 τεχνιτών και παρασκευαστών, έχοντων τά προσόντα τά εν τοίς Κανονισμοίς της ΕΕΑΕ προβλεπόμενα.
- γ) 5 άνωτέρων διοικητικών υπαλλήλων.
- δ) 20 λοιπών διοικητικών υπαλλήλων, βοηθών και υπη- ρετών.

Διά Β. Διαταγμάτων, προτάσει του Προέδρου της Κυβερ- νήσεως εκδιδομένων, δύναται, μετά πάροδον έτους από της έναρξεως της ισχύος του παρόντος, να αύξηθουν τά ως άνω άνωτάτα όρια των μέν ειδικών έπιστημόνων μέχρι του άριθ- μού 60, των δέ τεχνιτών και παρασκευαστών μέχρι του άριθμού 120. Μετά πάροδον ενός εισέτι έτους δύναται, καθ' όμοιον τρόπον ν' αύξηθουν και μέχρι του άριθμού 80 και 160 αντίστοιχως.

2. Οί υπάλληλοι των περιπτώσεων α' και β' προσλαμ- βάνονται επί συμβάσει δημοσίου δικαίου, ει δέ υπάλληλοι των περιπτώσεων γ' και δ' ως τακτικοί δημόσιοι υπάλληλοι.

3. Ο άριθμός και ή κατά κλάδους, κατηγορίας και βα- θυμούς διάρθρωσις των θέσεων των κατά τας περιπτώσεις γ' και δ' της παραγράφου 1 τακτικών υπαλλήλων καθορί- ζονται διά Β. Διατάγματος, εκδιδομένου προτάσει του Προέ- δρου της Κυβερνήσεως.

4. Είς άπαν άνεξαίρετως τó προσωπικόν της Ε.Ε.Α.Ε. άδιακρίτως κατηγορίας, τó ασχολούμενον κατά την κρίσιν της Διοικούσης Έπιτροπής, εις ζώνην ηύξημένης ραδιενερ- γείας, καταβάλλεται κατά τόν αντίστοιχον χρόνον, ειδικόν επίδημα 60—80 % επί του βασικού μισθού αυτού, καθοριζό- μενον εκάστοτε δι' αποφάσεως του Προέδρου της Κυβερνή- σεως, μετά πρότασιν της Διοικούσης Έπιτροπής.

5. Δι' αποφάσεως της Διοικούσης Έπιτροπής, όρίζεται εκάστοτε ό απαιτούμενος άριθμός εργατοτεχνικού προσωπι- κού, επί σχέσει ιδιωτικού δικαίου».

*Άρθρον 9.

Η παράγραφος 2 του άρθρου 15 του Ν. Δ. 3891)58 άντι- καθίσταται ως ακόλουθως:

«Έν τή Ε.Ε.Α.Ε. συνιστάται Έπιτροπή Έπιτελεστικών Συμβούλιον, ασκούν διά τούς υπαλλήλους αυτής τας άρμοδιότητας ύπη- ρειακάς και πειθαρχικάς, τας άπορροεύσας εκ του Κώδικος περί καταστάσεως Δημοσίων Διοικητικών Έπαλλήλων, ως τροποποιείται διά του παρόντος Ν. Δ)τος.

Τό Έπιτελεστικόν Συμβούλιον συγκροτείται δι' αποφάσεως του Προέδρου της Κυβερνήσεως, όρίζουσης και τόν Γραμμα- τέα αυτού, εκ μονίμων Δημοσίων Έπαλλήλων, ως ακόλου- θως:

- α) Έξ ενός άνωτάτου δημοσίου λειτουργού, ως Προέδρου.
- β) Έκ του Έπιστημονικού Διευθυντού.
- γ) Έκ τριών μελών της Διοικούσης Έπιτροπής της Ε.Ε.Α.Ε. ή άνωτάτων ή άνωτέρων δημοσίων λειτουργών».

*Άρθρον 10.

1. Τό δεύτερον έδάφιον της παραγράφου 5 του άρθρου 16 του Ν. Δ. 3891)58 άντικαθίσταται ως ακόλουθως:

«Τό ούτως άποσπώμενον προσωπικόν έποπτεύεται υπό του κατά βαθμόν άρχαιότερου, υπάγεται δέ διοικητικώς εις την έξ ης άπεσπάσθη Μονάδα».

2. Έν τέλει του άρθρου 16 του Ν. Δ. 3891)58 προστίθε- ται παράγραφος έχουσα ούτω:

«6. Η παρά τή Ε.Ε.Α.Ε. ύπηρεσία του κατά τ' άνωτέρω άποσπώμενου προσωπικού λογίζεται ως χρόνος πραγματικής ύπηρεσίας, εν τή ύπηρεσία έξ ης άπεσπάσθη. Διά τó προσω- πικόν τούτο συντάσσονται φύλλα ή εκθέσεις ποιότητος, κατά τας ισχύουσας διατάξεις, άτινα διαβιβάζόμενα εις την Έ-

πηρεσίαν εις τήν άνήκει λαμβάνονται ύπ' όψιν κατά την κρί- σιν τούτου. Τά φύλλα ταύτα ή εκθέσεις ποιότητος συντάσσου- νται διά μέν τó έπιστημονικόν προσωπικόν, τούς τεχνίτας, πα- ρασκευαστάς και βοηθητικόν προσωπικόν των εγκαταστά- σεων, κέντρων και εργαστηρίων υπό του Έπιστημονικού Διευ- θυντού, δι' άπαν δέ τó λοιπόν προσωπικόν υπό του Προέδρου της Ε.Ε.Α.Ε.».

*Άρθρον 11.

1. Η εν τέλει της παραγράφου 1 του άρθρου 22 του Ν.Δ. 3891)58 φράσις «Έπιτροπής Έπιτελεστικών Συμβούλιον» άντικαθίσταται θιά της φράσεως «Έπιτροπής Έπιτελεστικών Συμβούλιον».

2. Η παράγραφος 3 του άρθρου 22 του αυτού ως άνω Ν. Δ. άντικαθίσταται ως ακόλουθως:

«Πάται αι δαπάναι, προμηθειαι ύλικού και όργάνων, δα- πάναι εκτελέσεως έργων, έξοδα λειτουργίας των Έπιτελεστικών κ.λ.π. διενεργούντων τήρουμένων των διατάξεων της παρ. 4 του παρόντος άρθρου παρά της Διοικούσης Έπιτροπής, ήτις, δι' άποφάσεώς της, καθορίζει εκάστοτε και τόν τρόπον της διενεργείας τούτων, κατά παρέκκλισιν των περι Διημοσίου Λογιστικού, Κρατικών προμηθειών και εκτελέσεως Δημο- σίων Έργων διατάξεων και πάσης άλλης γενικής ή ειδικής διατάξεως».

3. Τό άρθρον 24 του Ν.Δ. 3891)1958 άντικαθίσταται ως ακόλουθως: «1. Δ' άποφάσεως των, Προέδρου Κυβερνή- σεως και Έπιτροπής Οικονομικών καθορίζονται τά της πω- λήσεως και διαθέσεως εις τήν ήμεδαπήν ή άλλοδαπήν των εκ της εκμεταλλεύσεως των άντιδραστήρων παραγομένων ή εκ του έξωτερικού εισαγομένων ραδιενεργών ισotόπων, ως και ό τρόπος της εισπράξεως και εισαγωγής του άντι- τήμου τούτων εις τόν Κρατικόν προϋπολογισμόν.

2. Δι' όμοίων αποφάσεων καθορίζεται και ό τρόπος εισ- πράξεως και εισαγωγής εις τόν Κρατικόν προϋπολογισμόν των υπό τρίτων καταβαλλομένων χρηματικών ποσών τή Ε.Ε.Α.Ε. διά παροχήν ύπ' αυτής πάσης φύσεως ύπηρεσιών.

3. Ο καθορισμός της τιμής πωλήσεως των κατά τ' άνω- τέρω ραδιενεργών ισotόπων ενεργείται δι' άποφάσεως των, Προέδρου της Κυβερνήσεως και Έπιτροπής Οικονομικών, μετά γνώμην της Διοικούσης Έπιτροπής της Ε.Ε.Α.Ε.

4. Δι' όμοίας αποφάσεως καθορίζεται και τó ύψος των καταβαλλομένων υπό τρίτων χρηματικών ποσών διά τας υπό της Ε.Ε.Α.Ε. παρεχομένας προς αυτούς ύπηρεσίας».

*Άρθρον 12.

1. Τά άρθρα 21 και 25 του Ν. Δ. 3891)58 καταργούν- ται.

2. Έντός μηνός από της δημοσιεύσεως του παρόντος Ν.Δ. διά Β. Δ. εκδιδομένου προτάσει του Προέδρου της Κυβερ- νήσεως, διορίζονται ό Πρόεδρος και τά Μέλη της Διοικού- σης Έπιτροπής. Αμα τή εκδόσει του ως άνω Β. Δ. λήγει αυτοδικώς ή θητεία του ήδη Προέδρου και μελών της Διοι- κούσης Έπιτροπής της Ε.Ε.Α.Ε. ως και των μελών της προ- αύτῃ Γνωμοδοτικής Έπιτροπής.

*Άρθρον 13.

Κυροϋνται άφ' ης έξεδέθησαν αι ύπ' άριθ. 1029 της 9ης Δεκεμβρίου 1958 και 142 της 30 Αύγουστου 1960 Πράξεις του Έπιτροπικού Συμβουλίου, δημοσιευθείσαι διά της Έφημερίδος της Κυβερνήσεως, έχουσαι ούτω:

Πράξις Έπιτροπικού Συμβουλίου 1029)9.12.1958.

(Φ.Ε.Κ. 222 (τεύχος Α') 17.12.58).

Περί άναστολής μέχρι τέλους οίκον. έτους 1958 της έρα- μογής της διατάξεως της παρ. 1 άρθρ. 22 του Ν. Δ. 3891)58.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαθόν ύπ' όψει πρότασιν των Έπιτροπών Συντονισμού, Οί- κονομικών και Προεδρίας Κυβερνήσεως, όπως ή διάταξις

της παραγράφου 1 του άρθρου 21 του Ν. Δ. 3891)58 εφαρμόσθη από του οίκον. έτους 1959 και τούτο διότι επιβάλλεται δια λόγους δημοσιολογιστικής τάξεως και ενέτητος του προϋπολογισμού όπως κι δαπάναι της 'Ελληνικής 'Επιτροπής 'Ατομικής 'Ενεργείας (Ε.Ε.Α.Ε.) του διανυομένου οικονομικού έτους 1958 εμφανισθώσιν ενιαίως εις τον έκτελεσθέντα μέχρι 7.11.1958 ειδικόν προϋπολογισμόν της Προεδρίας Κυβερνήσεως, τὸ δὲ ἵνα μὴ ἐπιβραδυνθῆ διὰ τεχνικούς λόγους ἡ ἐνέργεια πληρωμῶν πρὸς τρίτους καὶ ἰδίᾳ εἰς τοὺς ἔχοντας ἀναλάβει τὴν ἐκτέλεσιν τῶν οἰκοδομικῶν ἐργασιῶν τοῦ Πηρυνηκικοῦ Κέντρου «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ», γεγονός ὅπερ ἐνδέχεται νὰ δημιουργήσῃ ἐπιβραδυνσιν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ὅλου ἔργου, ἐνῶ ἐξ ἀντιθέτου ἔχουσιν ἀναληφθῆ διεθνεῖς ὑποχρεώσεις λειτουργίας τοῦ Κέντρου τούτου ἐντὸς τακτῆς προθεσμίας, ἀποφασίζει:

'Αναστῆλκει μέχρι τέλους τοῦ οἴκον. έτους 1958 τὴν ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως τῆς παρ. 1 τοῦ άρθρ. 22 τοῦ Ν. Δ. 3891)58 «περὶ ἀναδιοργανώσεως τῆς 'Ελληνικῆς 'Επιτροπῆς 'Ατομικῆς 'Ενεργείας».

'Ἐκδόσαν πρὸς τούτο τὴν ὑπ' ἀριθ. 1029 παρούσαν πράξιν αὐτοῦ κυρωθησομένην νομοθετικῶς.

'Ο Πρόεδρος

Τὰ Μέλη

Πράξις Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου 142)30.8.1960.
(Φ.Ε.Κ. (τεῦχος Α') 139)8.9.1960).

Περὶ οἰκονομικῆς ἐξυπηρετήσεως τῆς Ε.Ε.Α.Ε. μέχρι τέλους τοῦ οἴκον. έτους 1960 διὰ τοῦ προϋπολογισμού τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαθὼν ὑπ' ὄψει τὴν ὑπ' ἀριθ. 227897 ἐ. ἔ. πρότασιν τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν καὶ Προεδρίας Κυβερνήσεως. ἀποφασίζει:

1. Ὅπως ὁ προϋπολογισμὸς οἴκον. έτους 1960 τῆς 'Ελληνικῆς 'Επιτροπῆς 'Ατομικῆς 'Ενεργείας (Ε.Ε.Α.Ε.) ἐξακολουθήσῃ ἐκτελούμενος, ὡς πρὸς τὴν κατάταξιν τῶν πιστώσεων κατὰ κεφάλαια καὶ ἄρθρα, βάσει τοῦ κατατεθέντος εἰς τὴν Βουλὴν τοιοῦτου τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ, ὡς ἐτροποποιήθη ἢ θὰ τροποποιηθῆ δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν.

II. Ὅπως ὁ αὐτὸς ὡς ἄνω προϋπολογισμὸς τῆς Ε.Ε.Α.Ε. ἐκτελεῖται μέχρι πέρας τοῦ οικονομικοῦ έτους 1960 ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας Ἐντελλομένων Ἐξόδων Ὑπουργείου Συντονισμοῦ με κύριον διατάκτην τὸν Ὑπουργὸν Προεδρίας Κυβερνήσεως.

'Ἐκδόσαν πρὸς τούτο τὴν ὑπ' ἀριθ. 142 παρούσαν πράξιν αὐτοῦ, κυρωθησομένην νομοθετικῶς.

'Ο Πρόεδρος

Τὰ Μέλη

'Ἀρθρον 14.

'Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Ν. Δ. ἀρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύ-

σεως αὐτοῦ εἰς τὴν 'Εφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, πλὴν τῶν περιπτώσεων καθ' ἃς ἄλλως ὀρίζεται ἐν αὐτῶ.

'Ἐν τῇ 'Ελληνικῇ Βασ. Πρεσβείᾳ Βιέννης τῇ 9 Ὀκτωβρίου 1960.

ΠΑΥΛΟΣ

B.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

K. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

K. ΚΑΛΛΙΑΣ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Α. ΔΕΡΤΙΑΝΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Σ. ΓΚΙΚΑΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Ε. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Θ. ΚΟΝΙΤΣΑΣ, Ε. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ, Ι. ΨΑΡΡΕΑΣ.

'Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

'Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Ὀκτωβρίου 1960.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4116

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Παρισίοις ὑπογραφείσης τῇ 18.2.1957 Διεθνοῦς Ὑγειονομικῆς Συμβάσεως διὰ τὴν πρόληψιν τοῦ ἀρθώδους πυρετοῦ.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

'Ἐχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 12 Ἰουλίου 1960 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ άρθρου 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

'Ἀρθρον μόνον.

'Ἡ ὑπὸ τῆς Ἑλλάδος ὑπογραφείσα ἐν Παρισίοις τῇ 18 Φεβρουαρίου 1957 Διεθνῆς Ὑγειονομικῆ Σύμβασις διὰ τὴν πρόληψιν τοῦ ἀρθώδους πυρετοῦ ἣς τὸ κείμενον ἐπεταὶ ἐν Γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἑλληνικῇ μεταφράσει κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη ἰσχὺν νόμου.

'Ἐν τῇ 'Ελληνικῇ Βασ. Πρεσβείᾳ Βιέννης τῇ 9 Ὀκτωβρίου 1960.

ΠΑΥΛΟΣ

B.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

K. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

K. ΚΑΛΛΙΑΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Α. ΔΕΡΤΙΑΝΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Σ. ΓΚΙΚΑΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Θ. ΚΟΝΙΤΣΑΣ, Δ. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΨΑΡΡΕΑΣ, Τ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΟΣ.

'Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

'Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Ὀκτωβρίου 1960.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ

Convention Sanitaire Internationale pour la Prevention
de la Fievre Aphteuse

Les Gouvernements signataires s'engagent à appliquer les mesures dont l'énoncé suit:

TITRE I.

Mesures Générales de Prophylaxie.

A) Déclaration obligatoire et immédiate de tous les cas de fièvre aphteuse, confirmés ou simplement soupçonnés.

B) Dans les exploitations envahies:

1. Séquestration de l'exploitation.

2. Abattage de tous les animaux réceptifs dans tous les cas où cette mesure pourrait conduire à l'éradication de la maladie, notamment lors des premiers foyers apparaissant dans un pays indemne, ou au déclin d'une épizootie.

3. Désinfection de l'exploitation et stérilisation des produits susceptibles de propager le contagé.

C) Zone de protection:

Une zone de protection suffisamment étendue est établie autour des foyers. Les mesures suivantes y sont appliquées:

1. Recensement des animaux.

2. Interdiction du commerce des animaux vivants, réglementation de la circulation des animaux et des personnes ainsi que du trafic des produits animaux.

La levée de l'interdiction et de la réglementation ne peut être décidée que 15 jours au minimum après l'abattage ou la disparition du dernier cas de maladie et la désinfection consécutive.

3. Dans les pays utilisant l'abattage et la vaccination, celle-ci est immédiatement appliquée dans la zone de protection. Le vaccin devra répondre aux normes définies par l'Office International des Epizooties.

TITRE II.

Communication des Renseignements Epidemiologiques.

L'Office International des Epizooties, chargé de la réception et de la transmission des renseignements épidémiologiques correspond directement avec les autorités supérieures ou services chargés, dans les divers pays, de la police sanitaire des animaux.

Les Services Sanitaires adressent à cet Organisme:

1. La notification par voie télégraphique, des premiers cas de fièvre aphteuse constatés dans un pays indemne avec indication précise de leur situation géographique.

2. La confirmation, par voie télégraphique, de l'existence de la maladie avec communication des résultats des examens de Laboratoire (types ou variantes de virus etc...).

3. Ces renseignements complémentaires sur l'origine et l'allure de la maladie, le nombre des cas et les mesures prophylactiques appliquées.

4. Des informations à intervalles réguliers (par exemple, hebdomadairement) concernant l'évolution de la maladie et les nouvelles mesures sanitaires maintenues.

5. La notification de la disparition de la maladie avec indication des mesures maintenues.

6. Les règlements concernant la fièvre aphteuse et leurs modifications éventuelles.

Les renseignements ci-dessus énumérés sont également communiqués par les Services Sanitaires aux missions diplomatiques qui en feront la demande par l'entremise du Ministère des Affaires Etrangères.

TITRE III

Trafic International des animaux et tous produits Susceptibles de Transporter la fièvre Aphteuse :

L'importation et le transit des animaux et des produits mentionnés ci-dessus peuvent être autorisés à partir des seuls pays indemnes depuis au moins six mois.

Après entente entre les pays intéressés, des dérogations pourront être prévues.

Les véhicules (camions, wagons, avions etc...) servant au trafic international des animaux, doivent être agencés de manière à pouvoir être facilement et efficacement désinfectés et à rendre impossible toute dissémination de contagé.

Les pays doivent posséder une organisation sanitaire aux postes-frontières, ports et aéroports permettant un contrôle régulier des mesures sanitaires relatives au trafic international.

Les certificats sanitaires exigés pour le trafic international ne peuvent être établis et délivrés que par les autorités vétérinaires officielles.

Les règlements, concernant le trafic international des animaux et des produits animaux qui intéressent la prophylaxie de la fièvre aphteuse seront communiqués à l'Office International des Epizooties ainsi que, dans les plus brefs délais, les modifications ou dérogations éventuelles.

L'importation, l'exportation et le transit des virus aphteux sont soumis à l'autorisation préalable des Services Vétérinaires des pays intéressés. Les échanges ne peuvent avoir lieu qu'entre Laboratoires agréés par les Etats pour l'étude des virus aphteux.

TITRE IV

Dispositions Générales :

1. La présente Convention sera ouverte à la signature du 1^{er} [1]57 au 31 [5]57 au Ministère des Affaires Etrangères français.

Elle sera ratifiée.

Les instruments de ratifications seront déposés auprès du Gouvernement français qui notifiera la date de ce dépôt à chacun des Etats signataires.

2. Les Etats qui n'auront pas signé la Convention pourront y adhérer à l'expiration du délai mentionné ci-dessus.

Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Gouvernement français qui notifiera la date de ce dépôt à tous les Gouvernements signataires et adhérents.

3. La présente Convention entrera en vigueur 30 jours après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

Elle entrera en vigueur pour chaque Etat qui la ratifie ou y adhère après cette date, 30 jours après le dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Le Gouvernement français notifiera à chacune des parties contractantes la date d'entrée en vigueur de la Convention.

4. Toute proposition d'amendement ne pourra être introduite par un Pays membre qu'un an après l'entrée en vigueur de la Convention. Elle sera soumise au Gouvernement français qui transmettra pour étude au Comité technique de l'Office International des Epizooties. Celui-ci l'examinera en session ordinaire ou extraordinaire et fera connaître son avis au Gouvernement français.

Tout amendement déclaré recevable sera soumis par le Gouvernement français pour acceptation ou rejet à tous les Gouvernements signataires. Si la majorité de ces derniers se prononce en faveur de l'acceptation, il sera inclus dans la Convention.

Les instruments d'acceptation de l'amendement seront déposés auprès du Gouvernement français qui en informera tous les pays signataires ou adhérents ainsi que l'Office International des Epizooties.

5. Tout Pays Membre pourra dénoncer la présente Convention par notification adressée au Gouvernement français qui en avisera les autres parties contractantes ainsi que l'Office International des Epizooties. La dénonciation prendra effet un an après la date de la notification. 6. La présente Convention sera rédigée en langue française et anglaise en un seul original, le texte français faisant foi.

Cet original sera déposé dans les Archives du Gouvernement français qui en délivrera des copies conformes à tous les Gouvernements signataires et adhérents.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ci-après, dont les pouvoirs ont été reconnus en bonne et due et forme, ont signé la présente Convention.

Fait à Paris, le 1er décembre 1956

Διεθνής Ύγειονομική Σύμβασις διὰ τὴν πρόληψιν τοῦ Ἀφθώδους Πυρετοῦ.

Αἱ συμβαλλόμεναι Κυβερνήσεις ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόσουν τὰ ἀκόλουθα μέτρα :

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I.

Γενικά προφυλακτικά Μέτρα :

A) Ὑποχρεωτικὴ καὶ ἄμεσος δήλωσις ὄλων τῶν κρουσμάτων ἀφθώδους Πυρετοῦ, ἢ ἀπλῶς ὑπόπτων.

B) Εἰς τὰς προσβληθείσας ἐκμεταλλεύσεις :

1. Ἀποκλεισμός τῆς ἐκμεταλλεύσεως.
2. Σφαγὴ ὄλων τῶν δεκτικῶν μολύνσεων ζώων εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ὅπου τὸ μέτρον τοῦτο θὰ ἦδύνατο νὰ ὀδηγήσῃ εἰς τὴν ἐκρίζωσιν κυρίως κατὰ τὴν ἐμφάνισιν τῶν πρώτων κρουσμάτων εἰς μίαν χώραν ἀπηλλαγμένην ἢ πρὸς τὸ τέρας τῆς ἐπιζωοτίας.
3. Ἀπολύμανσις τῆς ἐκμεταλλεύσεως καὶ ἀποστειρώσεως τῶν προϊόντων δι' ὧν εἶναι δυνατὴ ἡ μετάδοσις τῆς νόσου.

Γ) Προστατευτικὴ Ζώνη :

Μία προστατευτικὴ ζώνη ἀρκετὰ ἐκτεταμένη καθορίζεται περὶ τῶν ἐστιῶν, ἐνθα ἐφαρμόζονται τὰ ἀκόλουθα μέτρα :

1. Ἀπογραφή τῶν ζώων.
2. Ἀπαγόρευσις ἐμπορίου ζώντων ζώων, διακανονισμός τῆς κυκλοφορίας τῶν ζώων καὶ ἀνθρώπων καθὼς καὶ τοῦ ἐμπορίου τῶν ζωικῶν προϊόντων.

Ἡ ἄρσις ἀπαγορεύσεως καὶ διακανονισμοῦ δὲν εἶναι δυνατὸν ν' ἀποφασισθῇ πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν τοῦλάχιστον ἀπὸ τῆς σφαγῆς ἢ τῆς ἐξαφανίσεως τοῦ τελευταίου κρούσματος τῆς νόσου καὶ τῆς ἐνδεδειγμένης ἀπολύμανσεως.

3. Εἰς τὰς χώρας τὰς χρησιμοποιούσας τὴν σφαγὴν καὶ τὸν ἐμβολιασμόν, ὁ τελευταῖος οὗτος ἐφαρμόζεται ἀμέσως εἰς τὴν προστατευτικὴν ζώνην. Τὸ ἐμβόλιον θὰ ὀφείλῃ ν' ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς κανόνας τοὺς ὀριζομένους ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐπιζωοτιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II.

Κοινοποιήσις ἐπιδημιολογικῶν πληροφοριῶν.

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἐπιζωοτιῶν, ἐπιφορτισμένον

μὲ τὴν λῆψιν καὶ μετάδοσιν τῶν ἐπιδημιολογικῶν πληροφοριῶν, ἀλληλογραφεῖ ἀπ' εὐθείας μὲ τὰς ἀνωτέρας Ἀρχὰς ἢ ὑπηρεσίας τῶν διαφόρων χωρῶν τὰς ἐπιφορτισμένας μὲ τὴν καταπολέμησιν τῶν ἐπιζωοτιῶν.

Αἱ Ὑγειονομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀπευθύνουν εἰς τὸν Ὁργανισμόν τοῦτον :

1. Τὴν ἀνακοίνωσιν τηλεγραφικῶς, τῶν πρώτων κρουσμάτων ἀφθώδους πυρετοῦ ἕτινα ἐξηκριβώθησαν εἰς μίαν χώραν ἀπηλλαγμένην, μὲ ἀκριβῆ ἐνδειξιν τῆς γεωγραφικῆς τῶν καταστάσεως.

2. Τὴν ἐπιβεβαίωσιν τηλεγραφικῶς, τῆς ὑπάρξεως τῆς νόσου μὲ κοινοποιήσιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐξετάσεων τοῦ Ἐργαστηρίου (τύπων ἢ παραλλαγῶν τοῦ ἰοῦ κλπ.)

3. Συμπληρωματικὰς πληροφορίας ἐπὶ τῆς προελεύσεως καὶ πορείας τῆς νόσου, τὸν ἀριθμὸν τῶν κρουσμάτων καὶ τῶν ἐφαρμοσθέντων προφυλακτικῶν μέτρων.

4. Πληροφορίας, κατὰ κανονικὰ διαστήματα (π.χ. ἐβδομαδιαίως), ἀφορώσας τὴν ἐξέλιξιν τῆς νόσου καὶ τῶν νέων ὑγειονομικῶν μέτρων, τῶν ἐνδεχομένως ληφθέντων.

5. Τὴν ἀνακοίνωσιν τῆς ἐξαλείψεως τῆς νόσου μὲ ἐνδειξιν τῶν διατηρητέων μέτρων.

6. Τοὺς κανονισμοὺς τοὺς ἀφορῶντας τὸν ἀφθώδη πυρετὸν καὶ τὰς ἐνδεχομένας τροποποιήσεις τῶν.

Αἱ ἀνωτέρω ἀριθμούμεναι πληροφορίες κοινοποιοῦνται ἐπίσης, ὑπὸ τῶν ὑγειονομικῶν ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς διπλωματικὰς ἀποστολάς αἱ ὅποια θὰ τὰς ζητήσωσι δαὶ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III.

Διεθνὲς Ἐμπόριον ζώων καὶ πάντων τῶν προϊόντων, τῶν δυναμένων νὰ μεταδώσουν τὸν ἀφθώδη πυρετὸν.

Ἡ Εἰσαγωγὴ καὶ διαμετακόμισις ζώων καὶ προϊόντων ἀνωτέρω ἀναφερομένων δύναται νὰ ἐπιτραπῇ μόνον ἐκ χωρῶν ἀπηλλαγμένων τοῦλάχιστον ἀπὸ 6 μῆνας.

Κατόπιν συνεννοήσεως μὲ τὰς ἐνδιαφερομένας χώρας, δύναται νὰ προβλέπωνται παρεκκλίσεις.

Τὰ ὄχηματα (φορτηγὰ αὐτοκίνητα, βαγόνια, ἀεροπλάνα κλπ.) χρησιμεύοντα διὰ τὸ διεθνὲς ἐμπόριον τῶν ζώων, ὀφείλουν νὰ εἶναι διαρρυθμισμένα εἰς τρόπον ὥστε νὰ δύνανται εὐκόλως καὶ ἀποτελεσματικῶς νὰ ἀπολυμαίνωνται καὶ νὰ καθίσταται ἀδύνατος πᾶσα διασπορὰ μολύνσεων.

Αἱ χῶραι ὀφείλουν νὰ ἔχουν μίαν ὑγειονομικὴν ὄργανωσιν, εἰς τὰ φυλάκια τῶν συνόρων, λιμένας καὶ ἀερολιμένας, ἐπιτρέπουσαν ἕνα κανονικὸν ἔλεγχον τῶν ὑγειονομικῶν μέτρων τῶν σχετικῶν μὲ τὸ διεθνὲς ἐμπόριον.

Τὰ ἀπαιτούμενα ὑγειονομικὰ πιστοποιητικὰ διὰ τὸ διεθνὲς ἐμπόριον δὲν δύναται νὰ συνταχθοῦν καὶ νὰ ἐκδοθοῦν παρὰ μόνον ἀπὸ τὰς ἐπισήμους Κτηνιατρικὰς Ἀρχὰς.

Οἱ κανονισμοὶ οἱ ἀφορῶντες τὸ διεθνὲς ἐμπόριον τῶν ζώων καὶ τῶν ζωικῶν προϊόντων ἄτινα ἐνδιαφέρουν τὴν προφύλαξιν ἐκ τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ θὰ ἀνακοινωθοῦν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἐπιζωοτιῶν καθὼς καὶ τὸ δυνατόν ταχύτερον αἱ τροποποιήσεις ἢ αἱ ἐνδεχόμεναι παρεκκλίσεις.

Ἡ εἰσαγωγὴ, ἡ ἐξαγωγὴ καὶ ἡ διαμετακόμισις τῶν ζώων τοῦ ἀφθώδους λαμβάνει χώραν κατόπιν προηγουμένης ἀδείας τῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν. Αἱ ἀνταλλαγαὶ δὲν δύναται νὰ λάβουν χώραν παρὰ μεταξὺ τῶν Ἐργαστηρίων τῶν ὀριζομένων ἀπὸ τὰ κράτη διὰ τὴν μελέτην τῶν ζώων τοῦ ἀφθώδους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV.

Γενικαὶ διατάξεις.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ τεθῇ πρὸς ὑπογραφήν ἀπὸ 1.1.57 ἕως 31.5.57 εἰς τὸ Γαλλικὸν Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν. Θὰ ἐπικυρωθῇ.

Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῆ Γαλλικῆ Κυβερνήσει ἢ ὅποια θὰ ἀνακοινώσῃ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως ταύτης εἰς ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν.

2. Αἱ χῶραι αἵτινες δὲν θὰ ἔχωσιν ὑπογράψει τὴν Σύμβασιν δύνανται νὰ συμμετέχωσι μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς ἀνωτέρω ἀναφερομένης προθεσμίας.

Τὰ ὄργανα τῆς συμφωνίας θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως ἣτις θὰ ἀνακοινώσῃ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως ταύτης εἰς ἅπαντα τὰ συμμετέχοντα καὶ ὑπογράψαντα Κράτη.

3. Ἡ παροῦσα σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ 30 ἡμέρας μετὰ τὴν μετάθεσιν τοῦ 10ου ὄργανου τῆς ἐπικυρώσεως ἢ συμμετοχῆς.

Θὰ ἰσχύσῃ διὰ κάθε Κράτος πού τὴν ἐπικυροῖ ἢ συμμετέχει μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην, 30 ἡμέρας μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ ὄργανου τῆς ἐπικυρώσεως ἢ τῆς συμμετοχῆς τῆς.

Ἡ Γαλλικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀνακοινώσῃ εἰς ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

4. Οἰαδήποτε πρότασις τροποποιήσεως δὲν δύναται νὰ γίνῃ ὑπὸ μιᾶς χώρας Μέλους παρὰ μόνον ἓν ἔτος μετὰ τὴν ἀρχὴν τῆς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως. Θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὴν Γαλλικὴν Κυβέρνησιν ἣτις θὰ τὴν διαβιβάσῃ διὰ τὴν μελέτην, εἰς τὴν Τεχνικὴν Ἐπιτροπὴν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐπιζωοτιῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη θὰ τὴν ἐξετάσῃ εἰς συνήθη σύνοδον ἢ εἰς ἕκτακτον τοιαύτην καὶ θὰ γνωρίσῃ τὴν γνώμην του εἰς τὴν Γαλλικὴν Κυβέρνησιν.

Πᾶσα δεκτὴ τροποποίησις θὰ ὑποβληθῇ ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἀποδοχὴν ἢ τὴν ἀπόρριψίν της εἰς ὅλας τὰς ὑπογραψάσας Κυβερνήσεις.

Ἐὰν ἡ πλειοψηφία τῶν τελευταίων τούτων εἶναι ὑπὲρ τῆς ἀποδοχῆς, τοῦτο θὰ περιληφθῇ εἰς τὴν Σύμβασιν.

Τὰ ὄργανα τῆς ἀποδοχῆς τῆς τροποποιήσεως θὰ κατατεθοῦν εἰς τὴν Γαλλικὴν Κυβέρνησιν ἣτις θὰ πληροφορήσῃ ἀπάσας τὰς ὑπογραψάσας ἢ συμμετεχούσας χώρας καθὼς καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἐπιζωοτιῶν.

5. Πᾶσα χώρα Μέλος δύναται νὰ καταγγείλῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν διὰ κοινοποιήσεως ἀπευθυνομένης εἰς τὴν Γαλλικὴν Κυβέρνησιν ἣτις θὰ εἰδοποιήσῃ περὶ αὐτοῦ τὰ ἄλλα συμβαλλόμενα μέρη ὡς καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἐπιζωοτιῶν. Ἡ καταγγελία θὰ ἐκτελεσθῇ ἓν ἔτος μετὰ τὴν κοινοποίησιν.

6. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θέλει συνταχθῆ εἰς τὴν Γαλλικὴν καὶ Ἀγγλικὴν εἰς ἓν μόνον πρωτότυπον, τὸ Γαλλικὸν κείμενον θεωρούμενον ὡς ἐπίσημον.

Τὸ πρωτότυπον τοῦτο θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως ἣτις θὰ ἐκδώσῃ ἀκριβῆ ἀντίγραφα εἰς ἀπάσας τὰς ὑπογραψάσας ἢ συμμετεχούσας Κυβερνήσεις.

Ἐπὶ τούτοις οἱ κατωτέρω πληρεξούσιοι, ἐξουσιοδοτημένοι καλῶς καὶ δεόντως, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο ἐν Παρισίοις τὴν 1.12.1956

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960 ἡ ἔτησίᾳ συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶν πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης καὶ τῷ Παραρτήματι τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ τεύχος Α'	Δρχ.	400
2. » » » Β'	»	250
3. » » » Γ'	»	200
4. » » » Δ'	»	400
5. » » Παράρτημα	»	200
6. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	500
7. » » τεύχος «Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κλπ.»	»	300
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.000

Οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἡμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ τεύχος Α'	Δρχ.	20.—
2. » » » Β'	»	12.50
3. » » » Γ'	»	10.—
4. » » » Δ'	»	20.—
5. » » Παράρτημα	»	10.—
6. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	25.—
7. » » τεύχος «Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κλπ.»	»	15.—
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας.....	»	10.—
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη.....	»	100.—

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

*Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δρχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.....	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσεις, ὡς καὶ τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἄδειας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000

10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπων ἐν Ἑλλάδι ἄλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν.....	Δρχ.	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	5.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης.

1. Τῶν Καταστατικῶν.....	Δρχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν Καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν.....	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

II. Εἰς τὸ Παράρτημα:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων.....	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὠρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντι ἀποδείκτικου εἰς πράξεως, ὅπερ μερὴν τοῦ ἐνδιαφερομένου ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύναται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις ἐν τῷ ταμείῳ τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ἅτινα ἀποδίδουσι τοῦτο εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα εἰς τὴν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΠΟΝΕΟ 185) ἐγκλίτου διαταγῆς τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δημοσίου Λογιστικοῦ. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΚΩΝ. ΧΡ. ΤΡΥΦΩΝΑΣ